

# MED-62 MED-63

Aneroid Blood Pressure Kit

Set de tensiune arterială aneroid

Механічний прилад для вимірювання

arterіального тиску

Цусын даралтыг хамжих механик бағаж

Анероидни апарати за измерване на кръвно налягане

Прибор для измерения артериального давления.

механический



EN Instructions for use

## 1. INTRODUCTION

Aneroid Blood Pressure Kits MED-62 and MED-63 are common blood pressure measurement instrument. It's easy to use and has high accuracy of test result. It's mostly used in clinic and home.

## 2. INTENDED PURPOSE

Aneroid Blood Pressure Kits are used for measuring of systolic and diastolic blood pressure.

## 3. PRECAUTIONS

- This device may be used only for the purpose described in this booklet. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- The device must be protected against shocks.
- Never inflate to more than 300 mmhg.
- Do not damage the rubber parts with cutting or sharp objects.
- Do not expose the device to excessively high or low temperatures.
- The cuffs are sensitive and must be handled with care.
- Ensure that children do not use the device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.

## 4. CONTRAINDICATIONS

Contraindications are not revealed. Consult with your doctor.

## 5. CLASSIFICATION OF BLOOD PRESSURE VALUES

Table for classifying blood-pressure values (unit: mmHg) according to European Society of Hypertension (ESH)

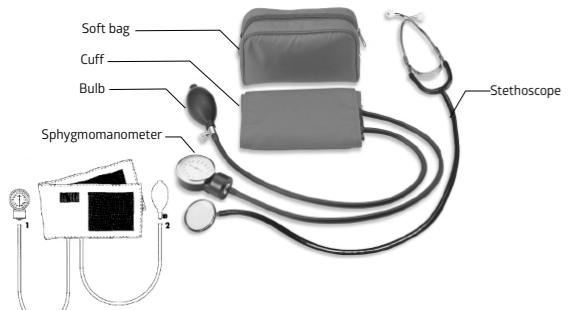
Range	Systolic blood pressure	Diastolic blood pressure	Measures
Grade 3: severe hypertension	Higher or equal to 180	Higher or equal to 110	Urgently seek medical advice!
Grade 2: moderate hypertension	160-179	100-109	Consult your doctor immediately
Grade 1: mild hypertension	140-159	90-99	Consult your doctor
High normal	130-139	85-89	Consult your doctor
Normal	Lower than 130	Lower than 85	Self-check
Optimal	Lower than 120	Lower than 80	Self check

**① Note:** Show the measured values to your doctor. Never use the results of your measurements to change the doses of drugs prescribed by your doctor.

## 6. PRODUCT IDENTIFICATION FOR MODEL MED-62, MED-63

MODEL MED-63

Metal stethoscope chest piece is build into the cuff



## 7. PRESSURE MEASUREMENT

1. Make sure the person is seated with their feet flat and back and arm supported. Resting the arm at heart level.

**△ Caution:** Make sure all components are assembled correctly and securely. Failure to do so may result in injury or an incorrect reading.

2. Locate brachial artery by placing two fingers 2 cm above the bend of the elbow on the inside of the arm.

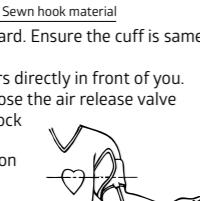
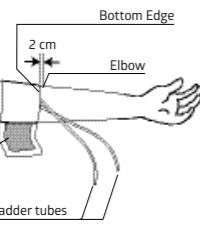
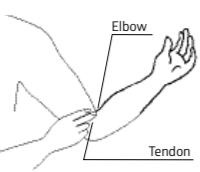
3. Place the bottom edge of the cuff approximately 2 cm above the elbow.

4. The cuff should be wrapped so that it fits snugly and stays in place. Fasten the cuff by pressing the hook material firmly against the fuzzy pile material. If necessary, readjust the cuff.

5. Rest their arm on a table. The arm should be relaxed with the palm turned upward. Ensure the cuff is same level as heart.

6. Hold the gauge in one hand with the numbers directly in front of you. Hold the inflation bulb in your other hand. Close the air release valve attached to the inflation bulb by turning it clockwise.

7. To inflate the cuff, rapidly squeeze the inflation bulb. Inflate the cuff until the gauge reaches approximately 20-30 mmHg ABOVE normal SYSTOLIC reading.



- △ Caution:** Do not inflate the cuff above 280 mmHg you may injure the patient or damage the instrument.
- Slowly open the air release valve by turning it counter-clockwise. Release the air at a rate of 2-4 mmHg per second.
  - Listen carefully for the appearance of sounds, watching the gauge needle. When you hear the first appearance of sound, it is the SYSTOLIC blood pressure reading.
  - Continue to release the air at a rate of 2-4 mmHg per second. When you no longer hear any sounds that is the DIAS- TOLIC blood pressure reading.
  - Turn the air release valve counter-clockwise to release the remaining air. Record the reading.

- ① Note:** If you want to take another reading, you can reinflate up to twice. Wait at least 2-3 minutes before measuring again, to avoid inaccurate readings due to the engorged blood vessels.

## Quick reference guide

### Before

- Relax for at least 5 minutes before taking a measurement.
- Remove tight fitting clothing from the upper arm.
- Do not eat, smoke or exercise for at least 30 minutes before taking a measurement.

### During

- Place cuff at the heart level.
- Stethoscope chestpiece covers the brachial artery
- Inflate unit to proper level. (20-30 mmHg above estimated Systolic pressure).
- Do not talk or move during a measurement.
- Deflate unit at 2-4 mmHg per second.

### After

- Wait 2-3 minutes before taking another measurement.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

- To protect your unit from damage, please AVOID washing or moistening the cuff or dropping the gauge.
- The appliance should be checked at least every two years, if find the device's error that exceeds the technical date, must be recalibrated.
- To clean your sphygmomanometer use a clean soft cloth.
- Do not immerse the device in liquids to clean it.
- Do not hot sterilize.

When the cuff is fully deflated, the gauge needle must stay within the accuracy indicator zone. If the needle points outside of the accuracy indicator zone, the gauge will give inaccurate readings. In this case you have to bring the device to the nearest service center for calibration (address mentioned in warranty card).

## 9. TECHNICAL SPECIFICATION FOR MODEL MED-62, MED-62

Scale grading: 2 mmHg  
Measurement range: 0-300 mmHg  
Accuracy:  $\pm 3$  mmHg  
Operating environment: from 5° to +40°C, humidity 15% – 85%  
Storage environment: from -20° to +55°C, humidity 15% – 85%  
Built to EN ISO 81060-1\2 Standards

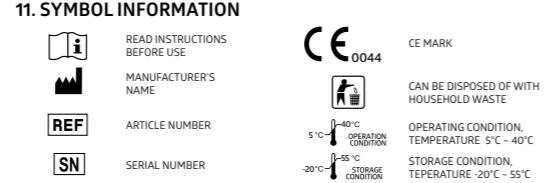
## 10. WARRANTY

Warranty period is 2 years from the date of purchase. Warranty period for cuff is 1 year. This warranty doesn't cover any damages caused by improper using, and also packaging. When a manufacturing defect is revealed during the warranty period a faulty unit would be repaired or, if repairing is impossible, replaced with another one.

The manufacturer may change units partially or completely if necessary, without prior notice.

Manufacturing date is encoded in the SN number on the gauge: month number, then last numbers of the year.

## 11. SYMBOL INFORMATION



**B.Well Swiss AG**  
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland  
[www.bwell-swiss.ch](http://www.bwell-swiss.ch)

## RO Instrucțiuni de utilizare

### 1. INTRODUCERE

Setul de tensiune arterială aneroid MED-62, MED-63 este un instrument comun de măsurare a tensiunii arteriale. Este ușor de utilizat și are o precizie ridicată a rezultatelor testelor. Este utilizat în cea mai mare parte la clinici și acasă.

### 2. SCOPUL UTILIZĂRII

Suturile de tensiune arterială aneroide sunt utilizate pentru măsurarea tensiunii arteriale sistolice și diastolice.

### 3. PRECAUȚII

- Acest dispozitiv poate fi utilizat numai în scopul descris în această instrucție.
- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru deteriorarea produsului de aplicare incorrektă.

■ Dispozitivul trebuie protejat împotriva șoarrelor.

■ Nu umflati niciodată la mai mult de 300 mmhg.

■ Nu deteriorați componente din cauciuc cu obiecte ascuțite sau care tăie.

■ Nu expuneți dispozitivul la temperaturi foarte ridicate sau scăzute.

■ Manșetele sunt sensibile și trebuie manevrate cu grijă.

■ Asigurați-vă că dispozitivul nu este utilizat de copii nesupraveghetați; unele componente sunt suficiente de mici pentru a fi îngrițite.

### 4. CONTRAINDIKAȚII

Nu sunt descoperite contraindicații. Consultați-vă cu medicul dvs.

### 5. CLASIFICAREA VALORILOR TENSIEI ARTERIALE

Tabelul pentru clasificarea valorilor tensiunii arteriale (unitatea de măsură: mm coloană de mercur) conform Societății Europene de Hipertensiune (ESH)

Diafan	Tensiune arterială sistolică	Tensiune arterială diastolică	Măsuri
Grad III: hipertensiune arterială severă	180 și mai mult	110 sau mai mult	Consultați imediat medicul
Grad II: hipertensiune arterială moderată	160-179	100-109	Adresați-vă imediat medicului
Grad I: hipertensiune arterială ușoară	140-159	90-99	Consultați medicul
Limită superioară a normalului	130-139	85-89	Consultați medicul
Normal	Lower than 130	Lower than 85	Autocontrol
Optimal	Lower than 120	Lower than 80	Autocontrol

Când manșeta este complet dezumflată, acul manometrului trebuie să rămână în zona indicatorului de precizie. Dacă acul indică în afara zonei indicatorului de precizie, manometrul va oferi citiri inexacte. În acest caz, trebuie să duci dispozitivul la cel mai apropiat centru de service pentru calibrare (adresa menționată în cardul de garanție).

## 9. SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

Clasificare scală: 2 mmHg

Interval de măsurare: 0-300 mmHg

Precizie:  $\pm 3$  mmHg

Mediu de funcționare: de la 5° la +40°C, umiditate 15% - 85%

Mediu de depozitare: de la -20° la +55°C, umiditate 15% - 85%

Construit conform standardelor EN ISO 81060-1\2

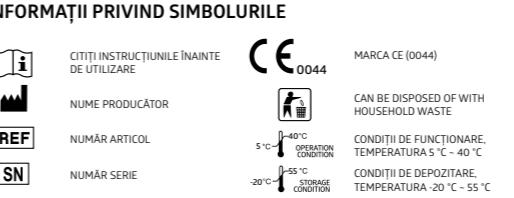
## 10. GARANȚIE

Perioada de garanție este de doi ani de la data achiziționării. Perioada de garanție pentru manșetă este de un an.

ACEASTĂ GARANȚIE NU ACOPERĂ NICIU DETERIORARE PRODUSĂ PRIN UTILIZAREA NECORESPONDĂTOARE, SÌ NICI AMBALAJUL. CÂND SE DESCOPERĂ UN DEFECT DE FABRICAȚIE ÎN TIMPUL PERIOADEI DE GARANȚIE, UN APARAT DEFECT VA FI REPARAT SAU, DACĂ REPARAREA NU ESTE POSIBILĂ, INFLOUAT CU UN ALTUL.

PRODUCĂTORUL PUTEA MODIFICA APARATELE PARȚIAL SA COMPLET, DACĂ ESTE NECESSAR, FĂRĂ A NOTIFICA ÎN PREALABIL. DATA FABRICAȚIEI ESTE CODIFICATĂ ÎN NUMĂRUL SN DE PE MANOMETRU: NUMĂRUL LUNII, APOI ULTIMELE NUMERE ALĂNUIL.

## 11. INFORMAȚII PRIVIND SIMBOLELE



Привести до отримання помилкового результату, або травмування.

2. Найдай плечову артерію, помістивши два пальці на 2 см вище згину ліктя на внутрішній поверхні руки.

3. Розмістіть манжету на руці так, щоб її нижній край опинився приблизно на 2 см вище згину ліктя.

4. Манжета повинна щільно прилягати до руки. Закріпіть манжету, притиснувши вільний кінець з ущільненім матеріалом із гачками до ділянки з повстистої тканини на манжеті.

5. Покладіть руку пацента на стіл. Рука має бути розслабленою й повернуту долонею вгору. Переконайтесь, що манжета розміщені на рівні серця.

6. Тримайте манометр в одній руці, так щоб циферблата був у Вас перед очима. В іншу руку візміть нагнітач. Переクリйте клапан спускання повітря нагнітача, повернувши його за годинниковою стрілкою.

7. Для нагнітання повітря в манжету, дивідко стисніть нагнітач

